



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.1635  
5 November 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1635-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в пятницу,  
31 октября 1997 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ

Затем: г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В  
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Первоначальный доклад Литвы (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Литвы (продолжение) (CCPR/C/81/Add.10; CCPR/C/61/LIT/2)

1. По приглашению Председателя члены делегации Литвы занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Литвы ответить на вопросы, заданные ей на прошлом заседании.
3. Г-н ЯНУШКА (Литва), отвечая на вопросы, касающиеся свободы информации, говорит, что после принятия в июле 1996 года нового Закона об общественной информации был распущен Совет по контролю за прессой, упомянутый в пункте 123 доклада (CCPR/C/81/Add.10). Свобода искать, получать и распространять информацию, закрепленная в этом новом нормативном акте, может быть ограничена только в соответствии с законом и в интересах защиты человеческой жизни, здоровья или достоинства граждан страны или в целях поддержания конституционного порядка. Граждане имеют право оспаривать любые решения об ограничении свободы информации, принимаемые правительственными органами. Комиссия по вопросам этики журналистов и издателей, упомянутая в пункте 59 поправок к первоначальному докладу, которые были распространены делегацией Литвы, является общественной организацией и не находится под правительственным контролем. Она рассматривает случаи нарушения журналистской этики и может принимать участие в судопроизводстве, возбуждаемом гражданами в связи с сообщениями средств массовой информации, которые ущемляют их человеческое достоинство. Существует закон, устанавливающий уголовную ответственность за разглашение государственной тайны, однако он ни разу не применялся к средствам массовой информации. Что касается вопроса о свободе передвижения, то оратор говорит, что законодательство не предусматривает каких-либо ограничений в этой области.
4. В ответ на вопрос г-на Шейнина относительно актов вандализма на кладбищах оратор говорит, что это преступление карается лишением свободы на срок до трех лет. К сожалению, выступающий не может представить точных статистических данных по этому вопросу, но лично он убежден в том, что подобные действия не направлены против какого-либо национального меньшинства и не являются проявлением антисемитизма. Литовская пресса, возможно, излишне остро реагирует на этот вопрос. Оратор приложит все усилия, с тем чтобы позднее представить некоторые статистические данные.
5. Отвечая на вопросы г-на Кляйна и других относительно статуса иностранцев в Литве, выступающий говорит, что иностранцы пользуются теми же правами и имеют такие же обязанности, как и литовские граждане, за исключением случаев, особо оговоренных в Конституции страны. В частности, иностранцы имеют полное право пользоваться

собственным культурным наследием и своим родным языком. Они могут въезжать в Литву при наличии необходимых документов и передвигаться по территории этой страны без каких-либо ограничений. Вместе с тем, иностранец может быть выслан из Литвы в случае незаконного въезда в эту страну, нарушения ее Конституции или совершения преступления. Если иностранец подвергается задержанию, то он имеет право установить контакт с дипломатической миссией своей страны и не может быть выслан в страну, где существует опасность его преследования. Лица, ищущие убежища, должны представить письменное или устное заявление с просьбой о предоставлении им статуса беженцев. Если такой статус предоставляется, то они могут оставаться в предназначенном для беженцев центре, где они пользуются правом на бесплатное проживание, питание и медицинское обслуживание. Лицу, которое не считается беженцем *bona fide*, не разрешается покидать данный центр на срок более 72 часов, а лицо, личность которого невозможно установить, вообще не может оставлять его. Значительное количество мигрантов, включая многих нелегальных мигрантов, использующих Литву в качестве перевалочного пункта на пути в Западную Европу, является проблемой для правительства этой страны, которое тем не менее делает все возможное для выполнения своих обязательств. В настоящее время в центре для беженцев проживают приблизительно 1 000 человек.

6. Г-н Крецмер затронул вопросы о геноциде и антисемитизме. В этой связи следует отметить, что Литва является стороной Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него и Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества. Оратор не может привести ни одного примера проявлений антисемитизма или расовой дискриминации. Недавно было начато расследование деятельности одной политической группы, в которую входят преимущественно молодые люди и которая не может быть зарегистрирована в качестве политической партии, так как количество ее членов не достигает минимально необходимого количества в 400 человек. Против этой группы, известной своими экстремистскими взглядами, будет возбуждено уголовное преследование, если в ходе расследования будет доказан факт нарушения закона. Что касается вопроса о видимом несоответствии между правом на свободу выражения собственного мнения и запретом на антиправительственную деятельность, то в данном случае налицо явное недопонимание. Этот запрет применяется не к организациям, критично настроенным по отношению к правительству, а лишь к террористическим организациям, ставящим своей целью насильственное свержение правительства и нарушающим Конституцию и общественный порядок.

7. Г-н ЮРГЕЛЯВИЧУС (Литва), отвечая на вопросы относительно правового статуса Пакта в Литве, обращает внимание на вступительную часть доклада, в которой сказано, что Пакт, как и другие должным образом ратифицированные международные договоры, является неотъемлемой частью правовой системы этой страны. Любой гражданин может использовать Пакт в качестве источника права, и любой нормативный акт Литвы, противоречащий Пакту, может быть оспорен в судебных органах. Что касается права направлять петиции в Конституционный суд, то законодательство Литвы не предусматривает возможности индивидуального обращения в этот суд, однако частные лица могут обращаться в обычные суды, которые могут переадресовывать соответствующее дело в Конституционный суд, если они посчитают его достаточно серьезным. До настоящего времени Конституционному суду ни разу не предлагалось вынести решение со ссылкой на

Пакт. Был задан вопрос о полномочиях президента страны в отношении назначения судей Конституционного суда. Эти полномочия сводятся к назначению трех кандидатов, биографии которых публикуются в правительственном вестнике; при этом окончательное решение принимает парламент, выбирающий из значительно большего числа кандидатов.

8. Отвечая на вопрос г-на Лаллаха относительно разграничения между гражданством и национальностью, оратор говорит, что использование слова "национальность" в докладе не связано с этническим происхождением. В английском варианте доклада следовало использовать термин "citizenship" (гражданство). В ответ на вопрос г-на Бюргенталя относительно написания имен в официальных документах выступающий говорит, что любой человек может использовать такое написание собственного имени, которое соответствует правилам произношения на его родном языке. Совершенно очевидно, что написание имени должно быть одинаковым во всех личных документах, основным из которых является паспорт. Отвечая на вопрос о детях, родители которых не являются гражданами Литвы, оратор говорит, что закон о гражданстве основывается на праве *lex soli*, т.е. дети, рожденные на территории Литвы от родителей, не являющихся гражданами этой страны, имеют право по достижении определенного возраста выбрать гражданство Литвы.

9. Касаясь вопроса об отказе от воинской службы по соображениям совести, оратор говорит, что для этого соответствующее лицо не должно быть членом какой-либо конкретной организации. Что касается требования о значении языка для занятия правительственных должностей, то действительно такой экзамен проводится, однако он настолько прост, что обычно его сдают свыше 90% кандидатов.

10. Г-н ЯНУШКА (Литва) в развитие ответа предыдущего оратора на вопрос о статусе Пакта в Литве говорит, что с учетом основополагающего правила, согласно которому должным образом ратифицированный международный договор обладает верховенством над любым национальным нормативным актом, противоречащим положениям такого договора, можно заявить, что Пакт обладает более высоким статусом, чем внутреннее законодательство.

11. Г-жа БУРНЕЙКЕНЕ (Литва), дополняя ответ на вопрос г-на Кляйна относительно свободы передвижения, говорит, что это право никоим образом не ограничивается и что каждый может свободно выбирать место жительства или иметь несколько мест жительства в зависимости от своих имущественных прав. Отвечая на вопрос об официальной процедуре получения выездной визы, оратор говорит, что необходима только одна виза – страны следования. Согласно новому закону, в настоящее время находящемуся на рассмотрении парламента страны, планируется отменить правило о легализации паспортов граждан Литвы, собирающихся выехать из этой страны. Цель этого правила состояла в том, чтобы препятствовать выезду из страны правонарушителей, однако теперь необходимость в нем отпала.

12. Отвечая на вопрос г-на Лаллаха о процессе перехода от прежней правовой системы к новой, оратор говорит, что он был длительным и сложным и пока еще полностью не

завершен. Любое изменение требовало внесения поправок во все законы, касающиеся параллельных правовых процедур. Подобные коренные преобразования не могут быть осуществлены в одночасье. В ответ на второй вопрос г-на Лаллаха относительно секретных служб, изучающих взгляды и убеждения студентов и других граждан, выступающая говорит, что таких органов не существует. Закон о наблюдении за преступными элементами направлен исключительно на борьбу с преступностью. Отвечая на вопрос г-на Бюргенталя относительно полномочий полиции, оратор говорит, что статьи 36 с) Закона об оперативной деятельности, которая упомянута в исправленном варианте пункта 101 доклада, более не существует. Что касается полномочий полиции в приграничных районах (пункт d) этой же статьи), то их нельзя назвать вмешательством в личную жизнь. Сотрудник полиции может обратиться к хозяину жилища, расположенного в програничной зоне, с просьбой осуществить проверку на предмет наличия нелегальных мигрантов, однако, в случае отсутствия соответствующего ордера, владелец жилища вправе отказать ему в этой просьбе.

13. Отвечая на вопрос г-жи Эват относительно принудительного лечения алкоголиков, оратор говорит, что закон, принятый в июне 1994 года, предусматривает социальную реабилитацию привычных преступников, совершающих противоправные деяния под воздействием алкоголя или наркотиков. Суд может принять решение направить таких лиц, - за исключением лиц, не достигших 18-летнего возраста, беременных женщин, женщин, имеющих детей в возрасте до восьми лет, и лиц, страдающих серьезными психическими заболеваниями, - в соответствующее учреждение, где они пройдут принудительное реабилитационное лечение. В заключение, отвечая на вопрос о бродяжничестве, оратор говорит, что с бродягами обращаются как с преступниками только в том случае, если они совершат конкретное преступление.

14. Г-жа СТАУГАЙТИТЕ (Литва), отвечая на вопросы, касающиеся положения женщин и бытового насилия, говорит, что ранее упомянутый законопроект по обеспечению гендерного равенства в настоящее время находится на рассмотрении правительства страны. В первоначальном варианте он охватывал только равенство на рабочем месте, однако впоследствии сфера его действия была расширена. Вместе с тем, это законодательство не устанавливает квот на избрание женщин в парламент или другие органы власти: литовский народ обладает полным правом определять в ходе выборов, сколько женщин он хотел бы видеть в составе органов власти.

15. В ответ на вопрос г-на Ялдена о количестве женщин во властных структурах оратор говорит, что в ходе последних парламентских выборов 1996 года женщины получили 18% мест в этом законодательном органе. Среди кандидатов на долю женщин приходилось 26%. Их доля возросла с 7% до 18% по сравнению с парламентскими выборами 1992 года. Женщины широко представлены в составе нового правительства: они занимают два из 17 министерских постов, 12 из 58 должностей заместителей министра и глав департаментов. Аналогичным образом увеличилось количество женщин, выдвигающих свои кандидатуры на местных выборах. Одна из целей плана действий по улучшению положения женщин состоит в достижении в будущем такого баланса между кандидатами из числа женщин и мужчин, чтобы доля представителей одного пола не превышала двух третей от общего числа кандидатов. Что касается представительства женщин на

международном уровне, то они составляют 36% всех работников дипломатической службы, а также возглавляют три дипломатические миссии: при Организации по экономическому сотрудничеству и развитию, в Турции и Норвегии.

16. Г-н Ялден также затронул проблему бытового насилия. Уголовный кодекс не содержит положений об уголовной ответственности за насилие в отношении женщин со стороны членов их же семьи, однако он предусматривает наказание за изнасилование и совершение полового акта с девочками, не достигшими половой зрелости. Например, если мужчина совершает половой акт со своей дочерью, то он наказывается лишением свободы на срок до пяти лет. Изнасилование карается лишением свободы на срок до 15 лет. Бытовое насилие подпадает под статьи Уголовного кодекса, касающиеся нанесения телесных повреждений.

17. Г-жа Эват задала вопрос о том, какие меры были приняты для оказания помощи женщинам, принуждаемым к занятию проституцией, и для наказания виновных. В 1996 году был принят ряд комплексных превентивных мер, в том числе с привлечением полиции, органов здравоохранения и средств массовой информации, с целью наказания правонарушителей. В результате этих мер преследование было возбуждено приблизительно против 2 400 лиц. Уголовный кодекс устанавливает ответственность за сводничество в виде лишения свободы на срок до пяти лет, а за сексуальное посягательство – на срок до трех лет, однако новый Уголовный кодекс, разработка которого ведется в настоящее время, предусматривает увеличение наказания за оба эти правонарушения. Даже сейчас за сводничество может применяться наказание, превышающее пятилетнее тюремное заключение, если в преступную деятельность вовлекаются несовершеннолетние, психически больные или лица, находящиеся в финансовой зависимости от правонарушителя. Международное сводничество карается лишением свободы на срок от двух до четырех лет.

18. Г-н ГОДА (Литва) говорит, что ряд вопросов касался смертной казни. При вынесении такого приговора судом он может быть приведен в исполнение лишь после рассмотрения президентом страны прошения о помиловании. Вместе с тем в течение последних двух лет президент страны приостановил процедуру рассмотрения таких прошений, в результате чего смертные приговоры в Литве не приводятся в исполнение. Таким образом, хотя приговор к высшей мере может быть вынесен, он не может быть приведен в исполнение. Новый проект Уголовного кодекса позволит Литве присоединиться ко второму Факультативному протоколу, так как он не содержит положений, допускающих вынесение смертного приговора. Однако до настоящего времени еще не принято окончательное решение относительно этого кодекса и его содержания, в частности, по вопросу о смертной казни. Согласно опросам общественного мнения, количество граждан, выступающих против отмены смертной казни, снижается, однако они по-прежнему составляют значительное большинство, что является одной из причин, почему отмена смертной казни еще не закреплена законодательно.

19. Переходя к вопросу г-на Крецмера относительно использования термина "гражданин" в статьях 35–37 Конституции, оратор говорит, что эта терминология действительно создала

определенные трудности, когда Литва в качестве нового независимого государства хотела присоединиться к Пакту. В этой связи президент страны обратился к Конституционному суду с просьбой определить, ограничивает ли использование этого термина права жителей Литвы, не имеющих литовского гражданства. Конституционный суд постановил, что гарантии прав человека не связаны с формальным понятием гражданства и что в любых вопросах, касающихся прав человека, термин "гражданин" следует толковать широко.

20. Лорд Колвилл, процитировав статью 31 Конституции, просил разъяснить права обвиняемых и вопрос о признании виновности. Более подробно эти вопросы рассмотрены в положениях Уголовно-процессуального кодекса, который запрещает получать свидетельские показания обвиняемого с использованием принуждения и других незаконных средств и лишает силы любые доказательства, полученные таким способом. Обвиняемый должен повторить свое признание в суде, который в своих решениях обязан руководствоваться принципом римского права о том, что любое разумное сомнение следует толковать в пользу обвиняемого. Новый проект Уголовного кодекса никоим образом не ослабляет положение обвиняемого и обеспечивает более надежную защиту его прав.

21. Информирование общественности о правах, гарантированных Пактом, обеспечивается на самых различных уровнях. Так, что касается юристов, то в министерстве юстиции создан специальный отдел повышения квалификации, одна из задач которого заключается в ознакомлении практикующих юристов с международными договорами. Подобная помощь особенно важна для давно практикующих юристов, многие из которых получили образование еще до обретения Литвой независимости. В настоящее время в учебной программе юридических факультетов значительное внимание уделяется международным договорам, и, таким образом, новое поколение юристов будет хорошо знакомо с положениями Пакта. Эта информация включена также в общую программу повышения профессиональной квалификации гражданских служащих. Многочисленные НПО распространяют данные о положениях различных договоров по правам человека. Центр по правам человека в Вильнюсе часто организует конференции и собрания по этой теме. Парламентский комитет по правам человека также активно занимается распространением соответствующей информации.

22. Порядок оказания правовой помощи нуждающимся лицам зависит от характера судопроизводства, т.е. от того, является оно гражданским или уголовным. Уголовно-процессуальный кодекс гарантирует всем лицам оказание бесплатной правовой помощи, в том числе за счет государства. В начале судебного разбирательства сотрудники правоприменительных органов обязаны спросить соответствующее лицо о его желании получить помощь адвоката. Кроме того, в докладе перечислены случаи, когда участие адвоката обязательно: например, если обвиняемый является недееспособным или не достигшим 18-летнего возраста.

23. В рамках гражданского судопроизводства соответствующие лица освобождаются от уплаты государственной пошлины, если они не располагают для этого материальными возможностями. Неимущие лица могут получить бесплатную правовую помощь, предоставляемую адвокатами и преподавателями высших учебных заведений, которые

сотрудничают с новыми центрами социального обеспечения, входящими в создаваемую в настоящее время систему таких учреждений.

24. Г-н Прадо Вальехо задал вопрос об административном задержании. Любые нарушения общественного порядка относятся к сфере административного права. Некоторые из подобных действий наказываются сравнительно небольшими штрафами. В наиболее серьезных случаях антиобщественного поведения, например в случаях хулиганства в общественных местах, предусматривается наказание в виде административного задержания на срок до 30 суток. Такое наказание может применяться только по решению суда, в каком случае обвиняемый имеет право на обжалование. Кроме того, лица, нарушающие общественный порядок, могут быть подвергнуты административному задержанию, однако его продолжительность не должна превышать пяти часов; оно используется исключительно для установления личности правонарушителя и составления официального протокола об инциденте.

25. Г-н ЯНУШКА (Литва) заявляет, что на этом его делегация завершает комментарии по части I перечня вопросов.

26. Г-жа ЭВАТ благодарит делегацию за представленную подробную информацию. Вместе с тем, что касается нового проекта законов по обеспечению равенства мужчин и женщин, ей хотелось бы узнать о предусмотренных в нем правоприменительных механизмах или процедурах.

27. Г-н ШЕЙНИН говорит, что он надеется на более позднем этапе получить от делегации дополнительную письменную информацию. Оратор хотел бы задать один конкретный вопрос относительно высылки. Как представляется, литовское законодательство обеспечивает защиту только в случаях, подпадающих под определение "преследование". Ему хотелось бы знать, что происходит в случае высылки лица, которому угрожает бесчеловечное обращение.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на дополнительные вопросы.

29. Г-н ГОДА (Литва) в ответ на вопрос г-на Прадо Вальехо говорит, что информация пункта 40 доклада устарела: в Кодексе законов об административных правонарушениях это положение более не содержится. Отвечая г-ну Шейнину, оратор говорит, что иностранцы, подающие прошение о предоставлении убежища, никогда не подвергнутся бесчеловечному обращению. Лиц, въезжающих в Литву в качестве потенциальных иммигрантов, помещают в специальные учреждения с достаточно строгим режимом, а тех, кто впоследствии обращается с просьбой о предоставлении убежища, переводят в другие учреждение, где они пользуются определенными правами и гарантиями.

30. В ответ на вопрос г-жи Эват оратор говорит, что в настоящее время упомянутые законы еще только разрабатываются. В этой связи он может сообщить Комитету лишь о выдвинутых предложениях. По вопросу о членах сейма, или парламента Литвы, оратор поясняет, что его члены должны быть не младше 25-летнего возраста. Кандидатами на

пост президента могут быть лишь лица, достигшие 40-летнего возраста. Выступающий заверяет Комитет в том, что те вопросы, на которые литовская делегация не смогла ответить, будут тщательно изучены и позднее по ним будет представлена письменная информация.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации перейти к части II перечня вопросов.

32. Г-н ЯНУШКА (Литва) в ответ на вопрос 12 относительно роли и функций омбудсмена говорит, что управление парламентского уполномоченного по правам человека создано в соответствии с Конституцией страны и его деятельность и членский состав регламентируются законом о парламентском уполномоченном по правам человека. Его задача состоит в расследовании жалоб граждан на злоупотребления властью со стороны сотрудников государственных или местных органов и других должностных лиц. Юрисдикция парламентского уполномоченного не распространяется на деятельность президента Республики, членов сейма, судей, правительства страны и местных советов. Омбудсмены назначаются сеймом на четырехлетний срок из числа кандидатов, выдвигаемых спикером. Всего назначается пять парламентских уполномоченных: два – для расследования деятельности государственных должностных лиц, один – служащих вооруженных сил и два – работников местных органов власти.

33. Каждый гражданин имеет право направить жалобу парламентскому уполномоченному по правам человека, а кроме того, такие жалобы могут передаваться в это управление членами сейма. Жалобы должны представляться в течение трех месяцев после совершения заявляемого деяния; анонимные жалобы и жалобы, поданные по истечении этого срока, не должны расследоваться, за исключением случаев, когда парламентский уполномоченный примет иное решение. По завершении расследования занимающийся им парламентский уполномоченный может: передать материалы дела в следственные органы, если существует подозрение в совершении уголовного преступления; возбудить в суде иск с рекомендацией уволить виновное должностное лицо и с предложением выплатить жертве его действий компенсацию; рекомендовать главе соответствующего департамента или учреждения наложить дисциплинарное взыскание на данное должностное лицо; обратить внимание соответствующего должностного лица на несоответствие его действий закону или на нарушение норм профессиональной этики; отклонить жалобу, если факт нарушения не подтверждается; известить сейм или президента Республики о каких-либо нарушениях, совершенных министрами или другими подотчетными им должностными лицами.

34. Омбудсмен сам не правомочен пересмотреть или отменить незаконное решение. Его рекомендация о пересмотре незаконного решения должна быть изучена органом, которому подотчетно соответствующее должностное лицо. После изучения жалобы официальный ответ истцу направляется в течение одного месяца после ее получения. В случае необходимости период рассмотрения может быть увеличен на один месяц.

35. В 1996 году было получено 1 278 жалоб. Примерно три четверти из них касались государственных должностных лиц, а остальные – сотрудников местных органов власти. За первую половину 1997 года была получена 681 жалоба. Большинство жалоб на

действия государственных должностных лиц касаются функционирования министерства внутренних дел, пенитенциарных учреждений и судов. Жалобы в отношении должностных лиц местных органов власти в основном касаются жилищных условий и вопросов реституции недвижимости.

36. В ответ на вопрос 13 относительно независимости и беспристрастности судебных органов оратор говорит, что все судебные слушания проводятся компетентными, независимыми и беспристрастными судами, создаваемыми согласно Конституции и соответствующему законодательству. Компетенция судов гарантируется принципом, согласно которому в их состав могут входить только лица безупречной репутации, достигшие 25-летнего возраста и обладающие необходимой профессиональной квалификацией. Судьи обязаны постоянно повышать свою профессиональную квалификацию, в связи с чем в июле 1997 года был создан специальный учебный центр. Независимость и беспристрастность судов гарантирована Конституцией и законом о судах. Согласно Конституции и Закону о судах, создан особый орган, который представляет президенту страны рекомендации относительно назначения, продвижения по службе, перевода или увольнения судей.

37. Судьи не могут занимать выборных или назначаемых должностей или участвовать в какой-либо коммерческой деятельности. Они не могут получать никакого вознаграждения, за исключением своей заработной платы и выплат за занятие преподаванием; они также не могут принимать участия в деятельности политических партий или других политических организаций. Судья не может быть привлечен к уголовной ответственности или арестован без согласия сейма или президента Республики. Судьи Верховного и Апелляционного суда могут быть уволены с занимаемой должности сеймом в рамках процедуры импичмента за грубые нарушения Конституции или в связи с совершением преступления. Уголовно-процессуальный кодекс закрепляет право на отвод судьи, которое должно разъясняться всем участникам судопроизводства.

38. Судьи районных судов первоначально назначаются на пятилетний срок. В случае удовлетворительного выполнения своих обязанностей они остаются на этой должности до достижения 65-летнего возраста. Судьи других судов также остаются в должности до достижения 65-летнего возраста, за исключением Верховного суда, где пенсионный возраст составляет 70 лет. Процедура увольнения судей подробно изложена в Законе о судах. Помимо увольнения по собственному желанию и выхода на пенсию по старости или болезни, судьи могут быть уволены в связи с совершением преступления или за поведение, дискредитирующее их высокое звание. Увольнение Председателя и других судей Верховного суда осуществляется сеймом по рекомендации президента Республики. Председатель и другие судьи Апелляционного суда могут быть уволены президентом по рекомендации министерства юстиции и Судебного совета с согласия сейма. Суд чести, члены которого избираются из состава судей, может налагать на судей дисциплинарные взыскания в связи с халатностью, за поведение, дискредитирующее их высокое звание, или за неоднократные нарушения основных и процедурных нормативных актов. Кроме того, Суд чести может рекомендовать сейму возбудить процедуру импичмента в отношении какого-либо из судей Верховного или Апелляционного суда.

39. В ответ на вопрос 14 о праве на личную жизнь оратор говорит, что права, закрепленные в пунктах 4 d) и 5 c) статьи 36 Закона о полиции, упомянутые в статье 102 доклада, осуществляются строго в соответствии с Законом об оперативной деятельности, Уголовно-процессуальным кодексом, Кодексом законов об административных правонарушениях и другими соответствующими нормативными актами Литвы.

40. В ответ на вопрос 15, касающийся права на свободу совести и религии и положений Закона о религиозных общинах, упомянутого в пунктах 114 и 115 доклада, оратор говорит, что этот Закон предоставляет статус традиционных религиозных конфессий и общин тем религиям, которые обладают историческими корнями в Литве и составляют ее историческое, духовное и социальное наследие. Согласно Конституции, традиционные или признанные государством церкви и религиозные организации обладают правами юридических лиц. В соответствии со статьей 6 этого Закона другие нетрадиционные конфессии могут получить государственное признание в том случае, если их учение и обряды не противоречат требованиям закона и морали. После регистрации своего устава или аналогичных документов такие нетрадиционные религиозные конфессии приобретают права юридических лиц. Вышеупомянутые документы должны содержать информацию о наименовании данной конфессии, ее юридическом адресе, основах ее религиозного учения, организационной структуре и руководстве, а также о порядке владения и распоряжения принадлежащим ей имуществом. В статье 7 вышеупомянутого Закона сказано, что все религиозные общины и конфессии, обладающие правами юридического лица, могут получать государственную поддержку на развитие культуры, образования и на благотворительные цели, согласно процедуре, установленной законом. В Литве католическая церковь имеет такой же статус, как и восемь других традиционных религиозных конфессий. Все они могут получать поддержку со стороны государства, предоставляемую в зависимости от количества их членов, а в государственных школах по просьбе родителей может быть организовано преподавание традиционных религий.

41. В ответ на вопрос 16 относительно отказа от службы в армии по соображениям совести, упомянутого в пунктах 112 и 113 доклада, оратор говорит, что граждане Республики призывного возраста (19–27 лет) освобождаются от обязательной военной службы, если их религиозные или пацифистские убеждения не позволяют им выполнять соответствующие обязанности. Призывники, желающие пройти альтернативную службу, обращаются с письменным заявлением в призывную комиссию по месту жительства. Альтернативная служба организована в рамках системы национальной обороны. Лица, отказывающиеся от прохождения военной службы по соображениям совести, обладают таким же статусом, как и обычные солдаты, и назначаются на выполнение таких обязанностей, которые не требуют применения оружия или насилия. По усмотрению правительства выполнение общественных работ в государственных учреждениях также может быть засчитано в качестве альтернативной службы.

42. В ответ на вопрос 17 касательно права на свободу ассоциации выступающий говорит, что до принятия Закона об общественных организациях 1995 года процедура регистрации и функционирования подобных организаций нормативными актами не регламентировалась.

В настоящее время министерство юстиции зарегистрировало более 900 общественных организаций.

43. В ответ на вопрос 18 относительно распространения информации о Пакте оратор говорит, что пересмотренный официальный перевод Пакта опубликован в Литве в качестве отдельного документа и входит в состав различных сборников международных договоров. Его положения часто упоминаются в средствах массовой информации. Соответствующие министерства распространяют информацию о Пакте среди государственных служащих, преподавательского состава, юристов и сотрудников полиции. Все государственные служащие и должностные лица обязаны постоянно повышать свою квалификацию, и изучение Пакта является одним из элементов этого процесса. Все министерства внесли свой вклад и выдвинули соответствующие предложения в ходе подготовки рассматриваемого доклада, а средства массовой информации широко комментировали процесс работы над ним.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета задать дополнительные вопросы.

45. Г-н ПОКАР благодарит членов делегации за представленные ответы. Вместе с тем он хотел бы поднять ряд дополнительных вопросов относительно части II соответствующего перечня. Что касается статьи 17 Пакта относительно права на личную жизнь, то из полученного ответа выступающему не совсем ясно, каким образом в настоящее время применяется статья 36 Закона о полиции. Особое внимание оратора привлек пункт 102 d) доклада, в котором говорится, что "в рамках контроля за выполнением иммиграционного законодательства и функционированием пропускной системы на государственной границе" полицейские имеют право входить в жилища граждан без наличия соответствующего ордера. Оратору хотелось бы знать, что подразумевается под государственной границей. На какой территории полицейские могут действовать таким образом? В подпункте e) этого пункта говорится о возможности принятия особых мер в отношении лиц, внесенных в "полицейский реестр потенциальных правонарушителей". Оратору хотелось бы знать, каким образом составляется этот реестр.

46. Что касается статьи 18 Пакта относительно свободы совести и религии, то, как отмечает оратор, в пункте 115 доклада говорится, что для законного функционирования религиозные общины должны быть зарегистрированы. Насколько выступающий понял из ответов делегации, для получения статуса юридического лица общины должны быть зарегистрированы. Вместе с тем он не может согласиться с необходимостью регистрации религиозных конфессий или общин для признания законности их функционирования. Такие общины могут существовать и действовать без регистрации в качестве юридического лица.

47. В связи с вопросом 16, касающимся отказа от службы в армии по соображениям совести, оратору хотелось бы знать, каким образом на практике призывникам разрешается проходить альтернативную службу. Если в реальной жизни лицам, отказывающимся от службы в армии по соображениям совести, необходимо быть членами пацифистских или религиозных организаций, то в этом случае статья 18 Пакта осуществляется не в полной

мере. Свобода совести является индивидуальным правом, которое не может быть обусловлено членством в какой-либо общине.

48. На вопрос 17, конкретно касающийся Закона о неправительственных организациях, не было дано полного ответа. Согласно пункту 149 доклада организации могут осуществлять деятельность только в случае регистрации в соответствующем уезде. Это означает, что та или иная организация может существовать только в случае ее регистрации. Вместе с тем, согласно пункту 150, в регистрации может быть отказано, хотя в этом случае существует возможность обжалования этого решения. Оратор отмечает, что статья 22 Пакта не допускает ограничений на создание ассоциаций в виде требований о необходимости регистрации для приобретения законного статуса. Выступающему хотелось бы получить дополнительную информацию по всем затронутым им вопросам.

49. Г-н ЛАЛЛАХ спрашивает, имели ли место после обретения Литвой независимости случаи увольнения судей или наложения на них дисциплинарных взысканий, и если они происходили, то какими обстоятельствами сопровождались. Известно ли широкой общественности Литвы о том, что в настоящее время Комитет рассматривает первоначальный доклад этой страны? Какие процедуры использовались для ознакомления населения с вопросами и выводами Комитета?

50. Г-н КЛЯЙН говорит, что, как и г-н Покар, он не совсем понимает информацию, представленную по статье 22. В статье 2 литовского Закона об ассоциациях говорится, что ассоциация приобретает статус юридического лица с даты своей регистрации, если она является некоммерческой. Означает ли это, что ассоциации, стремящиеся к получению прибыли, не могут приобрести законный статус? Что произойдет, если какая-либо ассоциация не пройдет регистрацию?

51. Статья 2 Закона о политических партиях и политических организациях гласит, что создание и деятельность политических партий строго запрещены при определенных обстоятельствах. Означает ли это автоматический запрет партий при наличии таких обстоятельств или для этого случая предусмотрена особая юридическая процедура? Кто уполномочен определять необходимость введения строгого запрета на деятельность политических партий и устанавливать его последствия?

52. Г-жа ЭВАТ говорит, что, согласно пункту 112 доклада, было временно приостановлено действие положений пункта 8 Временного закона об обязательной военной службе, касающегося альтернативной службы. Оратору хотелось бы знать, действуют ли в настоящее время положения относительно освобождения от военной службы, и если да, то является ли обязательным условием для освобождения от военной службы на этих основаниях членство в какой-либо организации. Разрешается ли свободное функционирование незарегистрированных религиозных общин и существуют ли какие-либо религии, находящиеся в таком положении? Известны ли случаи, когда компетентные органы получали заявление с просьбой о регистрации и отклоняли его?

53. Г-н ШЕЙНИН разделяет обеспокоенность, выраженную другими членами по вопросу об ограничениях, действующих в отношении оснований для отказа от прохождения военной службы по соображениям совести. Известны ли какие-либо случаи, когда просьбы об освобождении от прохождения военной службы были отклонены?

54. Согласно поправкам к первоначальному докладу статья 198 Уголовно-процессуального кодекса дает органу дознания и следователю право осуществлять прослушивание и запись телефонных разговоров, если у них есть основания считать, что такие разговоры могут содержать информацию о планировании или совершении тяжкого преступления. Далее утверждается, что прослушивание телефонных разговоров подозреваемых или лиц, обвиненных в совершении преступления, а также запись их телефонных разговоров осуществляются только в соответствии с обоснованным решением проводящего дознание сотрудника или следователя и с одобрения председателя суда. Является ли разрешение суда обязательным во всех случаях прослушивания телефонных разговоров или только в тех случаях, когда соответствующему лицу уже предъявлено обвинение в совершении преступления?

55. Г-н АНДО спрашивает, получает ли какая-либо религия определенные привилегии в том случае, если она признана государством, или же такое признание является простой формальностью. Является ли признание или отказ в нем в большей степени административным, чем правовым решением? Существует ли какая-либо возможность судебного пересмотра таких решений?

56. В докладе приведены подробности относительно создания и функционирования профессиональных союзов, однако у оратора сложилось впечатление, что почти во всех странах бывшего Советского Союза профессиональные союзы не пользуются популярностью из-за унаследованных ими тесных связей с государственными властями. Какое количество работников промышленных предприятий входят в состав профсоюзов? Действительно ли профсоюзы действуют на благо трудящихся?

57. Г-н БХАГВАТИ спрашивает, являются ли рекомендации парламентского уполномоченного по правам человека обязательными для исполнения. Если он приходит к выводу, что должностное лицо злоупотребило своим служебным положением, то обязательно ли принимаются меры по исправлению такой ситуации или же вышестоящее должностное лицо имеет право отклонить это решение?

58. Г-н ЯНУШКА (Литва) говорит, что религии и ассоциации могут действовать без регистрации, но в таком случае они будут лишены определенных привилегий в области, например, банковского обслуживания и аренды помещений. В целом регистрация является чисто формальным актом, служащим целям учета и аналогичным задачам. Оратору неизвестно ни об одном случае, когда религиозной организации было отказано в просьбе о регистрации. Существует специальная процедура запрета деятельности политических партий и других организаций и исключения их из соответствующего реестра, например, если их деятельность носит расистский характер или связана с пропагандой войны.

59. Согласно Закону об обязательной военной службе, членство в какой-либо организации не является непременным условием для обращения с просьбой о прохождении альтернативной службы. В этом законе закреплено индивидуальное право на освобождение от военной службы и установлена процедура подачи заявлений с просьбой о ее замене альтернативной службой.

60. Любая религиозная община может обратиться с просьбой о регистрации, однако положения, регламентирующие порядок государственного признания традиционных конфессий, тесно связаны с процедурой реституции собственности. Решение государственных властей о восстановлении имущественных прав и о законности реституции национализированной собственности связано с тем фактом, что данные конфессии существовали в Литве в период между двумя мировыми войнами до оккупации Литвы Советским Союзом.

61. В настоящее время действует ряд профсоюзов, которые существовали еще при прежнем режиме, однако они занимают пассивную позицию. Вместе с тем определенные профессиональные объединения, например организация врачей и учителей, действуют активно и независимо и играют важную роль в политической жизни страны.

62. Г-н ЮРГЕЛЯВИЧЮС (Литва) говорит, что существует особая правовая процедура приостановления деятельности политических партий. Министерство юстиции информирует суды о любой предосудительной деятельности и излагает свое мнение по вопросу о нарушении закона. Затем суды выносят постановление о том, следует ли запретить такую партию или отказать ей в разрешении на регистрацию.

63. Г-н ГОДА (Литва) говорит, что основные положения, касающиеся прослушивания телефонных разговоров, регламентируются бывшим Уголовно-процессуальным кодексом, принятым еще в 60-е годы. Вместе с тем после обретения Литвой независимости была предпринята попытка привести данное законодательство в соответствие с положениями договоров по правам человека, в результате чего были приняты многочисленные поправки и новые законы. Закон об оперативной деятельности в некоторой степени перекрывает сферу действия Уголовно-процессуального кодекса в том, что касается норм, регламентирующих порядок прослушивания телефонных разговоров. Согласно обоим нормативным актам, и прежде всего в соответствии со статьей 10 Закона об оперативной деятельности, для прослушивания любого телефонного разговора необходимо разрешение судьи окружного суда.

64. Оратор не располагает точными данными о количестве судей, уволенных после обретения Литвой независимости. Вместе с тем ему известно, что недавно парламент страны применил процедуру импичмента и уволил двух судей за получение взяток и попытку вынесения соответствующего приговора. Оба этих судьи были приговорены к лишению свободы. Известны случаи увольнения судей также на других основаниях, однако судьи ни разу не увольнялись по своим политическим убеждениям. После обретения

страной независимости количество судей возросло, при этом на своих должностях остались судьи, работавшие при прежнем режиме.

65. Г-жа БУРНЕЙКЕНЕ (Литва), отвечая на вопросы относительно статьи 36 Закона о полиции 1990 года, говорит, что понятие административного надзора было отменено в 1994 году и что соответствующие положения были впоследствии исключены из Уголовного кодекса. В Литве, как и в других странах, в приграничной зоне действует особый режим, который обычно распространяется на 5 км от границы, однако в большинстве случаев эта полоса бывает намного уже. Незаконный переход границы и другие аналогичные нарушения могут преследоваться только в том случае, если они совершены в приграничной зоне. Если какое-либо лицо пересекает границу без соответствующих документов и проникает на территорию Литвы, находящуюся за пределами приграничной зоны, то в таком случае административная процедура не применяется. Сотрудники полиции имеют право опрашивать жителей прифронтовых районов относительно нарушений Кодекса законов об административных правонарушениях и по вопросу присутствия в их жилищах иностранцев, а также входить в их дома в период с 6 час. 00 мин. до 22 час. 00 мин. при наличии соответствующего ордера.

66. Начиная с 1 июля 1997 была отменена процедура содержания под стражей до суда и аннулированы соответствующие статьи нормативных актов.

67. 2 июля 1997 года парламент страны принял закон, направленный на достижение баланса общественных и личных интересов лиц, занимающих государственные должности, и обеспечение того, чтобы любые принимаемые ими решения основывались прежде всего на общественных, а не на личных интересах. Члены парламента подпадают под действие этого закона, и им запрещено использовать деятельность в парламенте для получения личной выгоды, например коммерческого или финансового характера.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за ее серьезный и активный подход к своему первому диалогу с Комитетом, который в некоторых отношениях можно назвать "крещением огнем".

69. Некоторые недоразумения, связанные с представлением доклада, несомненно, объясняются недостаточным опытом и в скором времени будут урегулированы. Вполне понятно, что Литва, совсем недавно вновь обретшая свой суверенитет, не могла в одночасье создать демократию, основывающуюся на принципе господства права. Однако она движется в направлении, которое в конечном итоге обеспечит высокий уровень уважения прав человека, подтверждением чему может служить тот факт, что одним из первых законодательных актов, принятых Литвой после обретения независимости, было присоединение к Пакту. Другими позитивными моментами являются принятие нового Уголовного кодекса, создание Управления омбудсмена и заявленное намерение отменить смертную казнь и присоединиться ко второму Факультативному протоколу. В этих обстоятельствах беспокойство вызывают сообщения о том, что смертные приговоры по-прежнему выносятся.

70. Кроме того, сохраняется неясность относительно включения Пакта во внутреннее законодательство. Хотя, согласно Конституции страны, Пакт имеет законную силу и международные договоры обладают верховенством над национальным законодательством, как представляется, порядок осуществления их положений может быть изменен на основании других нормативных актов. Помимо этого сохраняется неясность по вопросу об условиях прохождения альтернативной службы.

71. По сообщению делегации, один из критериев продолжительности содержания под стражей до суда состоит в том, чтобы она не превышала двух третей срока наказания, которое может быть вынесено за данное преступление. Подобная взаимосвязь между таким содержанием под стражей и предполагаемым наказанием может рассматриваться в качестве нарушения принципа презумпции невиновности.

72. Лица, ищущие убежища, должны получать разрешение на выход из соответствующих центров, причем его максимальная продолжительность составляет 72 часа. Это является нарушением свободы передвижения лиц, не совершивших никакого правонарушения, статус которых должен уважаться. Кроме того, обеспокоенность вызывают положения, регламентирующие порядок проведения обысков и допросов в пограничной зоне.

73. Наконец, как представляется, существуют определенные недостатки в отношении свободы религии и права на свободу ассоциации, особенно в связи с требованиями о регистрации религиозных общин и классификацией религий, по категориям более высокого и низкого уровня.

74. Хотя второй периодический доклад Литвы подлежит представлению в феврале 1998 года, очевидно, что для полного учета рекомендаций Комитета этой стране понадобится более продолжительное время.

75. Г-н ЯНУШКА (Литва) говорит, что до начала своего первого диалога с Комитетом его делегация испытывала некоторое волнение, которое исчезло под влиянием открытости и доброжелательности со стороны его членов. Их замечания будут переданы литовским властям. Оратор уверен в том, что ко времени следующего представления доклада делегацией Литвы в Комитете его страна совершит значительный шаг вперед и, в частности, отменит смертную казнь.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.

-----